

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

## ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 11/08

26 февруари 2008 г.

Решение на Съда по дело C-132/05

*Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия*

### **САМО СИРЕНАТА, НОСЕЩИ ЗАЩИТЕНОТО НАИМЕНОВАНИЕ ЗА ПРОИЗХОД (ЗНП) „PARMIGIANO REGGIANO“ МОГАТ ДА СЕ ПРОДАВАТ ПОД НАИМЕНОВАНИЕТО „PARMESAN“**

*Тъй като Комисията не е доказала, че германският правен ред не защитава в достатъчна степен ЗНП „Parmigiano reggiano“, искът за неизпълнение на задължения срещу Германия се отхвърля*

Според регламента относно общностната закрила на наименованията за произход<sup>1</sup>, продуктите, регистрирани като ЗНП се ползват между другото и от закрила срещу всяка „злоупотреба, имитация или пресъздаване“. Въпреки това родовите наименования не могат да бъдат регистрирани и регистрираните наименования не могат да се превърнат в родови.

Тъй като счита, че Германия не защитава в достатъчна степен ЗНП „Parmigiano reggiano“, Комисията започва производство за установяване на неизпълнение на задължения. Тя смята, че изразът „parmesan“ е превод на ЗНП „Parmigiano Reggiano“ и изисква от германските органи служебно да предприемат действия, за да сложат край на предлагането на пазара на продукти, продавани под наименованието „parmesan“, които не съответстват на продуктовата спецификация на ЗНП „Parmigiano Reggiano“.

Съдът най-напред отбелязва, че от закрила съгласно общностното право се ползва не само точната форма, под която е регистрирано едно ЗНП.

На следващо място той приема за установено, че предвид фонетичната и визуална прилика между въпросните наименования и аналогичния външен вид на продуктите, използването на наименованието „parmesan“ трябва да се определи като пресъздаване на ЗНП „Parmigiano Reggiano“, като последното е защитено от общностното право от такова положение. Следователно въпросът дали наименованието „parmesan“ е превод на ЗНП

<sup>1</sup> Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета от 14 юли 1992 година относно защитата на географските указания и наименованията за произход на земеделските и хранителни продукти (ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр. 1-8)

„Parmigiano Reggiano“ е без значение. След като не е доказала, че наименованието „parmesan“ притежава родов характер, Германия не може да се позове на това изключение, предвидено в регламента.

На последно място, що се отнася до задължението на Германия да санкционира поведението, които накърняват ЗНП, Съдът напомня, че само наличието на възможност за позоваване на разпоредби от един регламент пред националните юрисдикции не освобождава държавите-членки от задължението да приемат национални мерки, които позволяват да се осигури пълно и цялостно приложение на тези разпоредби, когато това се окаже необходимо. При все това Съдът установява, че германският правен ред разполага с инструменти, които могат да гарантират защитата на интересите на производителите също така добре както интересите на потребителите.

Противно на твърдението за нарушение, посочено от Комисията, не съществува задължение държава-членка служебно да приема необходимите мерки, за да санкционира на своя територия накърняването на ЗНП, което произхожда от друга държава-членка. Съдът добавя, че структурите за контрол, които имат задължение да гарантират съобразяването със ЗНП, са тези на държавата-членка, от която произхожда въпросното ЗНП. Контролът за спазването на продуктите спецификации на ЗНП „Parmigiano Reggiano“ следователно не попада в компетентността на германските служби за контрол.

Вследствие на това Съдът отхвърля иска за установяване на неизпълнение на задължения, предявен от Комисията срещу Германия.

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.*

*Езици, на които е преведен документът: BG CS DE EN EL FR HU IT PL RO SK*

*Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=C-132/05>*

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа централноевропейско време.*

*За допълнителна информация се свържете с Антон Христов  
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719.*